

LABORATORIO DE HISTORIA ORAL (OHL)

Universidad de Puerto Rico en Mayagüez

Entrevista de historia oral con Amelia Ruiz Ruiz

PREFACIO

La presente historia oral es el resultado de una entrevista grabada con Amelia Ruiz Ruiz, realizada por Naedra J. Feliciano Agostini el 28 de septiembre de 2022. Esta entrevista fue realizada como parte de un curso en el cual participan estudiantes de la Universidad de Puerto Rico en Mayagüez.

La persona lectora debe tener en cuenta que está leyendo una transcripción de un intercambio oral y no una obra de prosa escrita.

SESSION 1

Interviewee's name: Amelia Ruiz Ruiz

Interviewer's name: Naedra J. Feliciano Agostini

Location of interview: In the interviewee's home in Indiera Alta, Maricao PR

Session 1

Date of interview: September 28, 2022

Naedra [00:00:00]
Hola puedes presentarte

Amelia [00:00:04]
Pues soy Amelia Ruiz. Tengo 71 años. Eh, nací en el pueblo de Yauco Puerto Rico. Ahora vivo en Maricao de Puerto Rico.

Naedra [00:00:19]
Gracias por aceptar hacer esta entrevista. Así que voy a comenzar con las preguntas. La... verdad responde honestamente como... como sucedió. ¿Okay?

Amelia [00:00:30]
Okay

Naedra [00:00:31]

La primera pregunta es: ¿Cuál es la mejor memoria que enes de tu niñez?

Amelia [00:00:36]

Bueno pues la mejor memoria que tengo de mi niñez, pues crecí pues en pobreza, pero pues, con mucha, con mucho amor, con mucho respeto.

Naedra [00:00:56]

Okay ... La segunda pregunta es: ¿Como era crecer con tantos hermanos? ¿Cuántos hermanos tenías?

Amelia [00:01: 08]

Nosotros éramos once

Naedra [00:01:10]

Once hermanos. ¿Como era crecer con once hermanos? y ya que mencionaste que vivían en pobreza, ¿la comida era suficiente para todos?

Amelia [00:01:22]

No, muchas veces pues se pasaba un poquito de hambre, pero pues, eh, mi papa era agricultor y siempre había el guineíto, el aguacato.

Naedra [00:01:34]

[risa] ¿Y cómo te hacía sentir que a veces no hubiera suficiente comida o se quedaran con hambre?

Amelia [00:01:40]

Bueno porque eso se siente. Había momentos pues que no[risas]

Naedra [00:01:46]

¿ Había alguna vez que tu querías como hacer algo por ayudar a tus padres, para que pues, la comida diera para todos? ¿Como hacia esto sentir a tus padres? ... que no tuvieran suficiente comida

Amelia [00:02:00]

Nada porque eh, nosotros éramos conformes y el aquel es que pues yo era una de las más pequeñas. De esos Once hermanos que éramos, yo era una de las más pequeñas.

Naedra [00:02:15]

Y siempre te conformabas, aunque no había suficiente comida, pero pues aceptabas lo que había

Amelia [00:02:21]

Exactamente

Naedra [00:02:22]

Porque no había de otra

Amelia [00:02:23]

Exactamente, pues cuando sentamos hambre, nos íbamos debajo de los palos a comer mango, buscábamos las frutas, que habían: corazones, habían guanábanas, y pues nos sosteníamos con eso

Naedra [00:02:36]

Siempre buscaban de donde

Amelia [00:02:37]

Exacto

Naedra [00:02:39]

Okay. Pues la tercera pregunta es: ¿Cómo tus padres conseguían dinero para mantenerlos a ustedes? ¿En que trabajaban sus padres

Amelia [00:02:48]

Bueno, mi mamá no trabajaba. Mi mamá no, fue criándonos a nosotros y mi papá, pues sembraba. El sembraba este, gandules, habichuelas, maíz y ese eran los tres productos principales que el sembraba, pero pues en la finiquita que él tenía eran 7 cuerdas y pues ahí tenía el guineíto, tenía batata, eh tenía aguacate y de esa- de esa- manera. Entonces, ósea lo que el vendía era el producto de las habichuelas, maíz y los gandules, que era lo principal que el vendía. [tose]

Naedra [00:03:38]

¿Cuál era tu receta favorita que hacía tu madre? ¿Te acuerdas de la receta? ¿La sigues cocinando hasta este día?

Amelia [00:03:49]

Bueno recuerdo los sorullitos fritos, eh [Pausa]

Naedra [00:03:58]

¿Y todavía la sigues haciendo hasta el día de hoy [casi inaudible] “los sorullitos”?
¿Te acuerdas de la receta de los sorullitos?

Amelia [00:04:05]

Si, me la sé.

Naedra [00:04:07]

[Entre risas] ¿La puedes comparr con nosotros?

Amelia [00:04:07]

[Entre risas] Wow ... bueno, yo aprendí a hacer los sorullitos, pues

Dos tazas de agua, dos tazas de harina de maíz, un poquito de mantequilla y si no había mantequilla se le echaba un poquito de manteca, que era lo que se usaba para ese empo. Este, un poquito de azúcar y un poquito de sal. Y ahí lo ponía a hervir, después se amasaba y se hacían los sorullitos. Y nos los comíamos [Sonriendo]

Naedra [00:04:46]

Okay. La sexta pregunta es: ¿Puedes contarnos la historia del pastel de guineo que tu hermano y tu hicieron? ¿Te acuerdas de los ingredientes que usaron?

Amelia [00:04:57]

Ay [Entre risas]

Naedra [00:04:59]

[Risas]

Amelia [00:04:59]

Exacto, eso fue un día lluvioso y si senamos hambre. Entonces, fue este...[Pausa] Mi hermano que nació antes que yo, y entonces lo que había era fogón y de momento pues senamos hambre. Él se ró por la parte de atrás de la cocina, recuerdo y a escondidas de mi papá y de mi mamá y entonces pues corto como cuatro o cinco guineos y ahí los rayo. Entonces no había carne, y recuerdo que él lo que uso fueron unos pedacitos de jamón, pero aquel pastel quedo rico rico. Bien sabroso, quizá era el hambre que teníamos [risas]. Y allí mismo, en el mismo fogón lo cocino y nos lo comimos entre el, mi hermanita más pequeña y yo.

Naedra [00:05:59]

[Inaudible] Pero estaba bueno

Amelia [00:06:00]

Estaba rico. Muy rico

Naedra [00:06:02]

¿Como tu familia celebraba ocasiones especiales como cumpleaños, navidad? ¿Que solían hacer de comer en ocasiones especiales?

Amelia [00:06:14]

No había gran celebración. Eso, pues ósea, para navidad, pues esperábamos con ansias y con deseos, con alegría el día de Reyes, que era cuando nos regalaban pues lo que había. A veces, eso era una bobería, lo que ellos nos podían tener, porque pues no era, no tenían para comprar regalos. Pero mi papa y mi mama y mi hermana mayor, el día antes ellos ya habían de antemano comprado el engaño que nos iban a dar. A mi hermano pues era, era algunos carritos de esos de cuerda y entonces a mi hermanita y a mi, que éramos las más pequeñas, pues nos tenían alguna muñequita o cualquier boberita que ellos pudieran. Un juego de Jack, eh cositas así era... o bombas y nos tenían esos regalitos con un dulcecito o dos que ellos podían conseguir. El día anterior a eso nos raban o nos mandaban a fuera, ellos se encerraban en la casa y ahí pegaban ellos a envolver los regalitos. [pausa] y pues ahí era, esa noche no dormíamos, casi no dormíamos [risas], pendientes a cuando ellos se levantarán [Risas] Ellos nos decían "Si no se duermen, no hay regalos". Pero era-era, fue una vida que, con pobreza, pero este la recuerdo. La recuerdo con mucho amor.

Naedra [00:07:49]

¿Y qué comían en esas ocasiones?

Amelia [00:07:51]

Entones pues lo que se hacía era, a veces mi mama, pues hacia los pastelitos y arroz con gandules eso no faltaba y arroz con dulce. Eso era lo que comíamos, no había fiesteo, no había bebidas. Eso de bebidas no lo había. En casa nunca...[Interrumpida]

Naedra [00: 08:10]

¿Y en esos cumpleaños les daban bizcocho, o?

Amelia [00:08:14]

Entonces, no. En casa, en mi niñez nunca se celebró un cumpleaños.

Naedra [00:08:17]

Nunca se celebró un cumpleaños

Amelia [00:08:17]

No, nunca, nunca

Naedra [00:08:24]

Okay. La siguiente pregunta es: Si tuvieras que comer, una cosa por el resto de tu vida; ¿qué sería? ¿y por qué?

Amelia [00:08:37]

[Larga Pausa] Yo diría que, pues la harinita guisada. Harina guisa'. [pausa] Muy rica

Naedra [00:08:47]

Eso comerías por el resto de tu vida sí..

Amelia [00:08:49]

Con eso quizá me sostendría

Naedra [00:08:52]

Okay. La siguiente pregunta: ¿Cuál fue la primera comida que tu preparaste? y ¿quién te enseñó a hacerla?

Amelia [00:09:01]

Wow[Entre risas] . La primera comida que yo prepare, bueno, creo yo que fue, estando en la casa de mi mamá. Este de los potes esos, que daba la PRERA , como le decían antes, que o sea mi a se lo daban porque ella tenía muchos nenes. Estaba sola con ellos y le daban, el gobierno le daba esa ayuda y este, pues nos daba aquellos potes de carne, que venía de res, de cerdo, de pollo. Recuerdo que el más que me gustaba a mí era el de cerdo. Y aquella carnecita, pues creo yo, que fue el primer plato que yo hice. Y me quedaba bien rica. [Pausa] Y eso era haciéndola con lo que uno conseguía, porque no es como ahora, que se prepara el sofrito. Para ese empo no había nevera. Que uno pudiera tener las cosas, en nevera. Eh, y lo que encontrábamos en los alrededores, y aquella comida era sabrosa.

Naedra [00:10:10]

Okay. Pues, la siguiente pregunta es: ¿Tu familia o tu comunidad, tenían algunas tradiciones sobre la comida o su preparación?

Amelia [00:10:20]

Bueno, un ejemplo, para Navidad, pues la gente, la gente acostumbraban a hacer su arrozito con gandules. El arroz con dulce nunca faltaba, pues el- los pastelitos, pero pues la mayor parte pues éramos, no éramos muy pudientes. Pero eso no faltaba, no faltaba en la época por lo menos de Navidad.

Naedra [00:10:52]

¿Y cómo te sentas al, pues tal vez, no lo tenías todo, pero cual era tu sentir durante todo este empo mientras crecías, que tal vez tenías carencias de algunas cosas, pero como te hacía sentir?

Amelia [00:11:05]

Bueno, éramos conformes. Con lo que había éramos muy conformes. Yo llegue a ir a la escuela en chanclitas, no usaba medias. Era pues, pero estábamos conformes y no había el aquel de que unos cricaran a los otros. Yo crecí en una época buena. La recuerdo con amor. [Pausa] Porque era, había mucha conformidad, éramos conformes para ese empo. Si uno que otro, pues, siempre es el mismo, alguno que

otro sus papas tenían un poquito más y pues disfrutaban más. En cuestión de sus vestimentas y sus cosas. Pero yo crecí, yo crecí con inconformidad toda mi vida, no fue fácil. Pero no cambio esa época, por la de ahora no la cambio.

Naedra [00:12:01]

Podrías contar la historia de las galletas, que a veces en tu casa, tengo entendido, una lata de galletas al mes, que tenía que rendirle para once hermanos.

Amelia [00:12:13]

Exactamente, pues ya cuando yo estaba habíamos menos, pero pues, porque unos se habían ido a Estados Unidos, otros trabajaban

Naedra [00:12:22]

¿Mas o menos para cuantos hermanos había que rendir esa lata de galletas?

Amelia [00:12:25]

Pero nada, éramos creo como ocho para ese empo. Incluyendo a mi papá y a mi mamá. Entonces, pues mi papá, es que tenía que hacerlo, porque pues no trabajaba, dependíamos de lo poquito que él conseguía así vendiendo la, esos productos. Especialmente los gandules. Recuerdo, siempre recuerdo que él compraba la lata de galletas, pero no eran las latas esas de ahora. Era la lata grande, y entonces pues él la traía; traía aquella compra y no era que era miserable, era que había que hacerlo así. Entonces, él en la solera de la casa, en la solera que le decían antes, en aquellas casas que porque eran en madera y el techo de zinc. Y tenían aquellas soleras que le decían, yo lo conozco así, no sé cómo será, pero entonces allí mi papá, aquellas soleras eran, no eran tablas como las de ahora. Eso eran, ellos sacaban de los árboles esos palos y se las ponían así en las casas. Y ahí mismo, él enganchaba esa lata. La bajaba para el desayuno, para el desayuno [risitas] y muchas veces mis hermanas mayores, siempre recuerdo de una vez que una de mis hermanas mayores gemelas, de las gemelas. Cogió una escoba, papi no estaba en ese momento, él estaba bregando con unas vacas que tenía y en la finca. Entonces, ella cogió una escoba y urjo por abajo y la caja [Inaudible]. Aquella lata de galletas se cayó y le cayó en la cabeza [risita] y la corto, la corto. Y nosotras bien asusta', pero nosotras éramos las más pequeñas, pero ella se asustó más. Después de eso, no recuerdo, no recuerdo. A lo mejor comimos bastantes de ellas, pero no recuerdo.

Naedra [00:14:28]

¿Y cuantas galletas comían al día en el desayuno?

Amelia [00:14:30]

Bueno, ósea, no [Inaudible]. Ellos nos daban las que nos pudiésemos comer, pero como éramos conformes, no estábamos así. No se malgastaba la comida.

Naedra [00: 14:47]

No le contaban las galletas

Amelia [00:14:49]

No, tampoco no. Pues, ellos bajaban eso. Cuando no había eso, pues de vez en cuando, ellos bajaban al pueblo y traían su bollito de pan, también. Mi mama hacia sorullitos también. Se tenía vaca, para entonces no había nevera. La leche, era acabadita de salir, de sacarla, de ordeñar esa vaca. Y esa leche pues con el Cafecito por la mañana. Y nos sosteníamos. Siempre se buscaba, no era solamente esa. Otras veces bajaban al pueblo, y entonces él traía unos bultos de la fábrica de galletas. Él traía aquellos bultos grandes, y las

cargaba al hombro, para subirlos a la cuesta donde vivíamos. Entonces, no eran caminos, ni carreteras como ahora, aquello eran atrechitos y era subiendo, subiendo, no era fácil. Fue una vida bien, bien difícil. Y el pues, esas compras se cargaban al hombro, desde donde el porteador público los dejaba y después para subir aquella “jarda” con aquellas compras no era fácil, pero ósea en sí, si a veces senamos hambre porque sí. Pero no era que estuviese en una hambruna. Porque siempre se conseguía que echarse en el estómago.

Naedra [00:16:21]

Pues, muchas gracias por aceptar la entrevista.

SESSION 2

Interviewee's name: Amelia Ruiz Ruiz

Interviewer's name: Naedra J. Feliciano Agostini

Location of interview: In the interviewee's home in Indiera Alta, Maricao PR

Session 2

Date of interview: October 27, 2022

Naedra [00:16:25]

Okay, pues connuando con la entrevista. Previamente nos habías hablado de que, pues habías tenido necesidad económica, mientras ibas creciendo, pero a pesar de todo pues siempre tenias que comer. A veces no se llenaban, pero siempre tenían que comer. Así que me gustaría connuar preguntándote. ¿Conforme cuando fuiste creciendo, económicamente las cosas mejoraron?

Amelia [00:16:54]

No mejoraron mucho porque, entonces en eso mi papa murió. Estando yo en cuarto año, empezando el cuarto año en Yauco. Y pues se pasó un poquito fuerte, porque entonces no, no teníamos, no teníamos, se pasaban necesidades. Aunque nunca dejamos de conseguir pues que comer, pero se pasaron necesidades para ese empo.

Naedra [00:17:23]

Tu padre era la mayor fuente de ingresos en ese momento, ¿cómo se las arreglaron tu mamá y tus hermanas, para poder mantenerse?

Amelia [00:17:32]

Pues él era el único que llevaba el sustento a la casa, pero entonces ahí pues, un cuñado, pues brego con lo del Seguro Social, para ese empo. Entonces al par de meses, como a los seis meses, pues ya estaban.

Naedra [00:17:53]

Que eso las ayudo

Amelia [00:17:54]

Mi mamá pego a recibir el Seguro Social y con lo poquito también de parte de ella. Porque ella había cocido, ella cocía guantes para ese empo.

Naedra [00:18:08]

Y eso también las ayudaba

Amelia [00:18:09]

Pues ahí [Pausa]. O sea, como mi hermana más pequeña y yo pues éramos menores, nos dieron la parte que nos correspondía y con eso pues.

Naedra [00:18:23]

¿Y ustedes también la ayudaban trabajando en la finca desde pequeñas?

Amelia [00:18:27]

Pero pa' ese empo, después que papi murió, no. [Pausa] Fue mi hermana la que quedo, pero ya entonces, pues no era lo mismo. No se vendía, no se sembraba, así como cuando estaba mi papá.

Naedra [00:18:44]

Okay. ¿Y cuando te casaste económicamente las cosas mejoraron? Okay, entonces, después de eso te casaste, tuviste tus hijos. Luego de eso, en cuanto a los alimentos, ¿te senas más segura?

Amelia [00:19:06]

Bueno al casarme, pues ya yo dependía de mi esposo, que el era el que trabajaba.

Naedra [00:19:18]

¿Y podías comer más alimentos de los que podías comer antes?

Amelia [00:19:21]

Si pues ya era diferente, este, porque pues, trabajaba, ganaba un poquito mejor

Naedra [00:19:28]

Podían tener una dieta mas variada que la que tenían antes.

Amelia [00:19:33]

Exacto

Naedra [00:19:34]

¿Cuándo fue la primera vez que saliste a comer a algún restaurante?

Amelia [00:19:44]

[Pausa] Pues jate para ese empo, salíamos. Salíamos, después que tuve a Mayra.

Naedra [00:19:52]

Tu primera hija

Amelia [00:19:53]

Mi hija mayor, pues de vez en cuando salíamos. Salíamos a comer [Inaudible]. Pues con la familia de él, con la hermana.

Naedra [00: 20;04]

Aproximadamente, ¿Cómo cuántos años tenías la primera vez que saliste a comer a fuera?

Amelia [00:20:10]

Como veindós

Naedra [00:20:12]

Veindós. A tus veindós anos fue tu primera vez que comiste fuera de casa así.

[Silencio] [Asiente con la cabeza]

Okay

Amelia [00:20:20]

Exacto, porque antes de casarme nos llevaban una vez, como una vez al mes si acaso y nos turneaban. A los que nos podían llevar al pueblo

Naedra [00:20:31]

Okay ¿Y cuando iban al pueblo que comían?

Amelia [00:20:35]

Nada

Naedra [00:20:36]

Nada. Era en su casa cuando llegaran. O sea, la primera vez que comiste afuera fue ya después de casarte a tus veindós años.

Amelia [00:20:43]

Exacto

Naedra [00:20:47]

¿Recuerdas cuál fue el primer plallo que preparaste; ya una vez independizada?

Amelia [00:20:52]

Bueno arroz, habichuelas y bistec

Naedra [00:20:55]

Y bistec. ¿Y te quedo bien?

[Amelia realiza gesto] [Risas]

Amelia [00: 21:02]

Pues como aprendiz, estaba aprendiendo

Naedra [00:21:06]

¿Qué paso? ¿Se te quemo? [Risas]

Amelia [00:21:09]

No, no se me quemo, pero es que no me acuerdo [Risas]

Naedra [00:21: 13]
¿Qué era lo que más cocinabas?

Amelia [00:21:23]
Válgame [Silencio]
[Casi Inaudible] No recuerdo, de todo Naedra

Naedra [00:21:32]
De todo. Ehh, las viandas y el bacalao
Amelia [00:21:38]
Exacto

Naedra [00:21:41]
Esa era una de las cosas que era más fácil para preparar.

Amelia [00:21:42]
Exacto [Inaudible]

Naedra [00: 21:48]
Tengo entendido que tenias un negocio en el pulguero. ¿Cuánto empo vendiste en ese pulguero?
Amelia [00:21:55]
Pero eso fue ya después que tuve a todos mis hijos, que entonces me fui, me iba con Katherine mi hija tercera.

Naedra [00:22:11]
¿Cuánto empo lo hiciste?

Amelia [00:22:12]
Bueno lo hicimos como por dos años.

Naedra [00:22:16]
Dos años. ¿Y qué vendías ahí?

Amelia [00:22:18]
Ahí pues, mi hija vendía prendas y lentes de contacto. Pero yo lo que vendía era viandas de las mismas parcelas, de la misma finca que teníamos. Viandas, cítricos.

Naedra [00:22:36]
¿Jugos?

Amelia [00:22:36]
Y juguitos. Que hacíamos los jugos de china, de guanábana, de parcha.

Naedra [00:22:44]
¿Llegaste a vender también pasteles?

Amelia [00:22:46]
No, o sea, vendía, pero anterior a eso. Me dedicaba pues a hacer pasteles. Y los vendía así pasteles en la...

Naedra [00:22:56]

¿Y cuál era tu runa para preparar estos alimentos para la – el pulguero? Tengo entendido que eran los viernes que iban.

Amelia [00: 23: 05]

Exacto. Viernes y Domingo

Naedra [00:23:07]

Viernes y domingo. ¿Y cual era la runa que ustedes tenían para preparar los alimentos?

Amelia [00: 23: 13]

Porque yo lo que preparaba era este, o sea, ¿los alimentos para vender?

Naedra [00:23:20]

Si

Amelia [00:23:20]

Yo lo que preparaba era pues. Preparaba lo que me iba a llevar, que era pues, si no los cogía mi esposo, ponía a alguien a cogerlos [Refiriéndose a los productos que vendían: chinas, viandas, parchas, guanábanas, etc.]. Los cítricos. Entonces, pues se sacaban las viandas .

Naedra [00:23:38]

Y para los jugos, ¿los preparabas como con un día de anticipación?... Una semana

Amelia [00:23:42]

Exacto. No un día antes

Naedra [00:23:44]

Para que estuvieran frescos

Amelia [00:23:45]

Exacto, eso se preparaba un día antes. Eso no tenia preservavos. Y eso era ahí preparaditos

Naedra [00:23 :53]

Y era jugo de china, guanábana.

Amelia [00:23: 56]

El mismo día o la mañana, pues yo los preparaba. No era en candades. Era lo mas yo creo, lo mas que yo llevaba eran como sesenta botellitas.

Naedra [00:24:06]

[Casi Inaudible] Setenta botellitas

¿Y había mucha demanda? ¿La compraba mucho?

Amelia [00:24:09]

Si, eso rápido se vendían

Naedra [00:24:11]

Se vendía. O sea que a la...

Amelia [00: 24:11]

Eso era puro, el jugo de china era puro. Eso era puro.

Naedra [00:24:17]

Y o sea, al día lo vendías todo, no te llevabas nada para tu casa.

Amelia [00:24:20]

No, nada. Ya eso al pal' de horas ya yo los había vendido.

Naedra [00:24:25]

¿Y cómo te senas con eso? Que a las personas les gustara tanto los jugos que tu

Amelia [00: 24:29]

Pues, me sena sasfecha. [Pausa] Porque me los procuraban. A la vez que se terminaban, mucha gente venían a procurarlos.

Naedra [00:24:40]

Y ¿Por qué lo dejaste?

Amelia [00:24:42]

Pues, porque ya se dejo el negocio. El negocio se dejo porque, pues ya mi hija entonces cerro el negocio. Se fue a otro pueblo, se fue a Sabana Grande. Y ya pues pa' ese entonces, pues ya no

Naedra [00:25:03]

¿Y era muy trabajoso también?

Amelia [00:25:05]

Ufff, sí. Para mi era muy trabajoso. Porque pues, después de eso, yo iba con mi hija, pero entonces después a lo último, mi esposo me acompañaba. Y así estuvimos como pal' de meses y después pues, desismos de ...

Naedra [00:25: 23]

De hacerlo.

Amelia [00:25:23]

Si

Naedra [00: 25 :25]

Y ya que mencionaste que los productos que vendían eran de la finca. En un principio ¿Cuántas fincas tenían?

Amelia [00:25:33]

Pues, pa' ese empo había, estaban las tres parcelas.

Naedra [00: 25: 36]

Había tres fincas. ¿De cuantas cuerdas más o menos?

Amelia [00:25:41]

Una era de tres, otra era de siete y la otra era de nueve.

Naedra [00:25:45]

Y ahora mismo ¿Cuántas fincas enen?

Amelia [00:25:47]

Ahora mismo, pues ya la de nueve se vendió. Mi esposo hizo negocio, había hecho negocio antes de morir. Entonces, pues ahora quedan dos. Dos, las dos parcelas. Queda la de siete cuerdas mas la de tres cuerdas; pero la de siete cuerdas, eso está perdido.

Naedra [00:26:06]

La única trabajada es la de tres cuerdas.

Amelia [00:26:06]

Exacto, porque se está trabajando.

Naedra [00:26:10]

¿Qué alimentos culvas en tus fincas?

Amelia [00:26:13]

Ahora mismo son el guineo, yaua, hay cítricos, variedad de cítricos y café.

Naedra [00:26:27]

Y café. Están las chinas, las carambolas

Amelia [00:26:29]

Exacto, también hay carambolas, allí se encuentran, este. [Pausa] Ay, no recuerdo el nombre

Naedra [00:26:37]

¿Rambután? No ese no

Amelia [00:26: 41]

No, eso no. ¿Las carambolas, las Cherry es? Las Cherry .

Naedra [00:26:49]

Hay papayas también.

Amelia [00:26:51]

Hay Payayas.

Naedra [00:26: 54]

Y has sembrado tomates también. Y...

Amelia [00: 26 : 58]

Y gandules

Naedra [00: 26:59]

Y gandules

Amelia [00:26:59]

Hay palitos de gandul

Naedra [00:27:00]
Y aloe vera [pausa] sábila

Amelia [00:27:06]
Mayormente eso es pues, para no es para negocio, sino para

Naedra [00: 27: 10]
Uso propio

Amelia [00: 27:11]
Uso propio

Naedra [00: 27:13]
Y como mujer agricultora ¿Ha sido fácil manejar todo?

Amelia [00:27:17]
Uff, dicil. Bien bien dicil

Naedra [00:27:21]
Dicil

Amelia [00:27:22]
Bien difícilísimo, porque pues, las ayudas del gobierno. No hay ayudas del gobierno no, cuando viene el mal empo, pues todo. Las cosas se pierden. Para, ahora mismo yo estoy sin vehículo pa', para cargar por lo menos el café que es lo que se vende. Tengo que estar buscando quien lo cargue, pagarle .

Naedra [00: 27:44]
¿Y mucha gente no quiere trabajar la finca?

Amelia [00:27:46]
Exacto. Ya no se encuentra quien trabaje la finca. [Pausa] Esta bien dicil, muy dicil.

Naedra [00:27:54]
El trabajo de un agricultor lo describirías como un trabajo muy dicil y sacrificado.

Amelia [00: 28: 00]
No bien dicil. Entonces pa', para vender no hay quien los compre tampoco. Y si los compran los quieren regalao' . Es muy dicil.

Naedra [00:28:16]
Los alimentos que siembras, ¿forman parte importante de lo que consumes?

Amelia [00:28:21]
Bueno Si, por lo menos las viandas. Yo no compro así casi nada. Mayormente salen de las cositas que siembro . Porque hay malangas también, yauas, el guineo. Muchas cositas, los ajíes. Los tomates, el culantro, el cilantri-El cilantro.

Naedra [00:28:49]

Las chinas, los guineos, bananas

¿Eso te ayuda a depender menos de los supermercados?

Amelia [00: 28: 56]

Bueno, [pausa] No tanto, pero se ayuda.

Naedra [00:29:02]

Que económicamente pues, te ahorras un poquito de que lo gastas,. Lo consumes de tu finca, que tu lo siembras y no enes que comprarlo en un supermercado.

Amelia[00:29:12]

Pero no tanto tampoco, porque pues, yo tengo que poner quien. Personas que lo siembren y hay que pagarle también .

Naedra [00: 29: 22]

Hay que inverr también en la finca

Amelia [00:29:25]

Exacto, demasiado-demasiado. Es mas lo que se invierte que lo que se le saca. No se le saca a muchas cosas.

Naedra [00:29:33]

¿Qué cosas te gustaría culvar en tu finca?

Amelia [00:29:42]

Bueno ya, lo que tengo allí es mas o menos lo que aspiro a sembrar. Si, hasta ahora

Naedra [00:29:53]

¿Qué recetas haces con tus culvos?

Amelia [00:29:58]

Bueno, de mis culvos yo lo que hacia era los pasteles. Eran pasteles. Ahora mismo pues, con las cítricas pues hago jugos.

Naedra [00:30:09]

De china

Amelia [00:30:10]

El juguito de china, entonces pues de las mandarinas, pues para comerlas.

Naedra [00:20:16]

¿Y has llegado a hacer café también? A mano

Amelia [00: 30:19]

Exactamente

Naedra [00:30:21]

¿Y es bien trabajoso hacer el café?

Amelia [00: 30:24]

Es mucho trabajo. Es mucho trabajo porque hay que sembrarlo, hay que cocer todo ese empo, cosecharlo. Entonces después se coge.

Naedra [00:30:35]

¿Cuál es el procedimiento que haces para sembrar el café?

Amelia [00:30: 40]

Bueno

Naedra[00:30:41]

Digo para, discúlpame, para hacer la harina del café

¿Cuál es el procedimiento que usas para hacer tu propio café?

Amelia [00:30:53]

Bueno, por lo menos el que yo dejo para mi.

Cojo el granito maduro, que este maduro, por lo menos el que yo uso para tostar. Cojo el granito maduro, después pues lo desbarato manual, porque es manual lo que yo hago. Entonces lo desbarato, le saco la semillita de café. La lavo bien. Este, la pongo a secar lo pongo a secar, después que lo lavo bien. Se le va toda esa baba, pues lo pongo a secar. Pongo la semillita a secar, la dejo hasta que este bien seca. Luego la escascaro, le saco la cascarita esa de encima y lo seco bien. Después entonces, lo tuesto. Se tuesta, se le echa, Ah hay que estar al pendiente que ni se queme, ni que se quede. Que no se queme, pero que tampoco le falte el empo. Entonces después, por lo menos yo lo hago así. Después entonces pues le echo un poquito de azúcar. Pero que también tengo que estar pendiente de que esa azúcar no se queme, porque entonces el café queda bien amargo. Y pues después lo muelo y me lo tomo.

Naedra [00 : 32: 16]

¿Y te gusta más el café que haces tu que el que compras?

Amelia [00:32:19]

Mucho

Naedra [00: 32: 22]

Sabe mas intenso mas

Amelia [00: 32: 23]

Mucho. Es mucho mejor. Porque por lo menos yo lo preparo así y no me da, no no me hace daño.

Naedra [00: 32: 30]

Es orgánico, es completamente natural y aproximadamente ¿Cuánto te tardas en todo ese procedimiento?

Amelia [00:32:37]

Bah, Válgame. Dios mío. Por lo menos en lo que se seca, en lo que lo cojo y lo esbarato , pues lo coji, porque no son grandes candades tampoco. El que yo dejo para tostar

Naedra [00:32:51]
Porque es solo para

Amelia [00:32:53]
Exacto. Eso es para el uso diario, pues de ... nada depende si hace buen sol . Si hace buen sol lo puedo secar por lo menos como en dos semanas.

Naedra[00:33:06]
Dos semanas

Amelia [00:33:07]
Entonces, pues, después, entonces el proceso de tostarlo y molerlo y después tomármelo [Entre risas]

Naedra [00: 33: 16]
Y te lo gozas

Amelia [00:33:19]
Exacto, queda rico

Naedra [00:33:21]
¿Me puedes comparr tu receta de viandas con bacalao'?

Amelia [00: 33: 25]
[Risas] Ay Naedra, ¿Como la que te comiste ayer? [Silencio]
Oh Naedra, eso es este gazpacho.

Naedra [00: 33:43]
¿Y como lo preparas?

Amelia [00: 33:44]
Pues nada, porque la vianda la cocino.

Naedra [00: 33:48]
¿Con un poquito de sal?

Amelia [00:33:49]
Exacto. Con un poquito de sal, sazonas al gusto de uno. Al que le gusta bien salaita' pues, pero no, yo es sazona, que ni quede sala, ni quede a sabría.
Pues nada, entonces, el bacalaito , el gazpacho , si tengo aguacato que es como a mi me gusta . Pues nada cocino el bacalao y lo lavo. Le pico cebollita, pico un poquito de pimiento, pico el aguacato. Echo un poquito de vinagre de manzana, que es el que yo uso. Le echo aceite Bey y lo ligo con el bacalao . Ese es el proceso

Naedra [00;34:42]
¿Y las viandas las recoges tu misma de tu finca?

Amelia [00:34:45]
Exacto, hay algunas que no las tengo. Por lo menos el ñame, casi siempre lo compro . La vianda que no tengo, pues la compro. Pero pues, el guineíto, los plátanos

[Amelia comenzó a relatar memorias de su niñez luego de apagar la cámara de la entrevista y haber culminado la entrevista, así que continuamos con la misma]

Naedra [00: 35:06]

No había agua ¿Tenían que buscar agua en el río?

Amelia [00:35:09]

Exacto. A la quebrada, una quebrada que había cerca de mi casa. Pues este, teníamos que salir en las mañanas antes de ir pa' la escuela, teníamos que ir a buscar agua. Y teníamos que cargar agua, para que mi mamá cocinara. Entonces después que veníamos de la escuela, teníamos que volver a buscar agua. Porque teníamos que cargar agua para bañarnos, para que mi mamá se bañara. Este, entonces pues no había nevera.

Naedra [00: 35:41]

Entonces ¿cómo preservaban los alimentos?

Amelia [00:35:43]

Exacto, es que lo que yo recuerdo es que el bacalao eso no había que ponerlo en nevera. Pero entonces si se, la carne que se llevaba, pues mayormente la salaban y entonces la echaban en un latón. Porque lo que se usaban eran latones, no sé si, le decían así. Era de lata y ahí lo que venía era manteca, que era lo que se usaba, eso de aceite no se usaba para ese empo.

Naedra [00:36:22]

¿Se usaba manteca de cerdo?

Amelia [00:36:23]

De cerdo, Entonces esos latones, pues en las endas se los regalaban a la gente. Por lo menos mi papá, en casa se tenían uno o dos latones de esos. Y ahí pues se salaba la carne y la echaban ahí. Que no era gran cosa, porque eso no era todos los días, era cuando se podía.

Naedra [00: 36:45]

Cuando se podía.

Amelia [00: 36:46]

Por lo menos la carne cerdo, el chicharroncito que siempre recuerdo que, cuando llegábamos de la escuela, mami pues, era lo mas que a mi me gustaba. Que mami tenía esos chicharroncitos de cerdo y con platanitos pintones cocidos. Wow. Era el hambre. Era el hambre con la que llegábamos con aquella hambre de la escuela y mami. Mayormente, pues era lo más que recuerdo, las sopas de galleta.

Naedra [00:37:16]

¿De galleta?

Amelia [00:37:17]

De galleta, esas galletas grandes de manteca. Pues a la vez que estaban bastante viejitas, que se ponían duras, pues eso hacían, este sopa de galleta

Naedra [00:37:29]

¿Y cómo se hacían? Esas sopas de galleta

Amelia [00:37:34]

Es que no recuerdo pa' ese empo, mami era quien las hacía, pero era quizás el hambre o no sé, pero eso era lo mas rico. Aquellas sopas ricas. De galleta. Entonces pues, las carnes eran bien pocas, porque que yo recuerde en casa no se comía bistec. Eso yo lo vine a comer después que me case, pero era bacalao, era este salchicha, eran sardinas. Era el cornbeef, que para ese empo cositas así.

Naedra [00:38:11]

Y carne de cerdo ¿No comían pollo tampoco?

Amelia [00:38:13]

Se comía este, pollo, pero se criaban. Era que se criaban las gallinas. Entonces la carne de cerdo era porque eran cerdos criaditos. Eso eran los vecinos. Por ejemplo, ellos mataban cerdo y era un pedazo para uno, un vecino. O sea, se reparan, aquella carne se repara y era rica. Porque aquellos cerdos los criaban con le dicen palma. Eran unas palmas que echaban aquellos racimos como de coquito y eso se le daba al cerdo. Esa carne sabia a coco. La carne era bien rica.

Naedra [00:38:52]

¿Sabia a coco la carne?

Amelia [00:38:53]

Exacto. Aquellos cerdos se criaban con yerba, eso no se le echaba purina como ahora. Esos cerdos se criaban con cohitre, con yerba, con mango. Se le echaban mango, con la palma esa que era lo que mas se le echaba y el friegue. Es mas y el friegue era, que mi hermana que era la que mayormente bregaba con los cerdos en casa. Se les cocinaba harina, se compraba la harina de maíz y como también se producía, papi producía, sembraba maíz. Porque esos eran los productos que papi sembraba, gandules maíz y habichuelas.

Naedra [00:39:40]

¿Y el producía su misma harina?

Amelia [00:39:40]

Entonces en casa había un molinillo, de esos anguos y ese mismo maíz que se producía en la finca, él lo molía, se molía ahí, en ese molinillo. De eso mismo era que se le cocinaba, que quedara dura pa' los cerdos. Si vamos a ver los cerdos comían hasta mejor que nosotros, los seres humanos. Entonces, cuando mami hacia los sorullos, porque lo que había era fogón, era un fogón bien grande que había. Pues mami cogía de esa harina y hacia sorullos y los asaba.

Naedra [00:40:14]

Con la misma harina que hacían en la casa.

Amelia [00:40:16]

Exacto, exacto. Esa era la harina que recuérdate

Naedra [00: 40:20]

Casi todo lo que comían era de la casa.

Amelia [00:40:20]

Exacto, recuerda. [Pausa] Recuerda, ay se me fue el hilo [Risas]

Naedra [00:40 : 31]

La harina con la que tu mamá hacía los sorullos era la misma que producían.

Amelia [00:40:34]

Exactamente. Entonces, el maíz se molía en aquel molinillo. O sea, cuando se hacía la compra, pues se compraba lo más, lo que no se tenía.

Naedra [00:40:46]

O sea, ¿que la mayor parte de las cosas eran de ustedes?

Amelia [00:40:48]

Exacto, los gandules, nosotros cuando era la época de los gandules. Eso era todos los días gandules. Y eso era sopa, y guisao y arroz junto con gandules. O sea. De lo que comíamos era de lo que se producía en la finca.

Naedra [00:41:06]

¿Y también tenían vacas?

Amelia [00:41:07]

Exacto. Entonces, el aquel es que ahí no se usaban abonos. Lo que se le echaba, si se hacían semilleros de tomates, mata de tomates, eso era con el mismo esércol de las reses. Eso era entonces, las reses eran con yerba y cuando ella, eso lo que había el mejor abono era ese.

Naedra [00:41:34]

Enendes que, por ejemplo, mencionabas del cerdo que sabía a coco. Ahora mismo el cerdo que comes hoy en día ¿Sabe igual a ese?

Amelia [00:41:42]

No, no jamás. No era igual. Era por eso, porque esos cerdos se criaban con eso, ahí en la casa. [Pausa] Con cosas naturales, no es como ahora que se le echa. Es más aún el maíz, el maíz de ahora, eso está contaminado. El que nosotros comíamos para ese empo, mi papá lo producía, eso no tenía abono de nada. O sea, la comida era bien diferente a la de ahora. Y todo, la habichuela eso era sacadita y esgranadita ahí. Era, o sea, había pobreza y necesidades, pero lo que uno comía era verdaderamente alimencio.

Naedra [00:42:33]

¿Y enendes que ahora la gente ya casi no siembra y se han confiado mucho de los supermercados y ya no producen casi para sí mismos como lo hacían antes?

Amelia [00:42:44]

Exactamente. Digo cuando yo me crié, Naedra, este pues toda la vecindad, toda la gente tenía sus talas, sus siembras. Cada persona, cada señor, vecino, todos tenían. Tenían sus animalitos, las gallinas, tenían su vaquita, sus cabras. Entonces ahí mismo, las cabras las ordeñaban también; hay gente, a mí no me gustaban. Pero la leche de cabra es la más alimencia, la más pura.

Naedra [00: 43:24]

En ese empo casi todos eran autosuficientes, casi todos producían sus propios alimentos durante ese empo.

Amelia [00:43:33]

Exacto. Había pobreza, pero se sobrevivía. Se vivía, éramos conformes.